

31993R2608

24.9.1993

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 239/10

REGULAMENTUL (CEE) NR. 2608/93 AL COMISIEI**din 23 septembrie 1993****de modificare a anexelor I, II și III la Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 al Consiliului din 24 iunie 1991 privind metoda de producție agricolă ecologică și indicarea acestora pe produsele agricole și alimentare ⁽¹⁾, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 207/93 al Comisiei ⁽²⁾, în special articolul 13,

întrucât vegetalele recoltate din zonele naturale care nu au fost tratate cu produse neautorizate în agricultura ecologică trebuie să fie considerate ca fiind obținute în conformitate cu metoda de producție ecologică, în măsura în care recoltarea a fost efectuată în zone și de către persoane ce fac obiectul unor controale, în conformitate cu dispozițiile sistemului de control menționat la articolul 9 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91; întrucât, în consecință, este necesar să se modifice anexele I și III;

întrucât, în cazul anumitor soiuri de meri, tratamentul frunzelor cu ajutorul clorurii de calciu pare indispensabil pentru a satisface în mod corespunzător nevoile nutritive de calciu; întrucât practica nu are efecte semnificative asupra mediului; întrucât, în consecință, clorura de calciu trebuie să fie adăugată la partea A din anexa II;

întrucât, în conformitate cu dispozițiile articolului 8 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91, importatorii produselor prove-

nite din țări terțe sunt obligați să-și supună întreprinderea sistemului de control menționat la articolul 9; întrucât, în consecință, trebuie elaborate norme de aplicare precise pentru adaptarea dispozițiilor anexei III la situația importatorilor de produse în Comunitate; întrucât, din motive de claritate, este necesar să se grupeze aceste dispoziții într-o parte distinctă a anexei III;

întrucât măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului menționat la articolul 14 din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele I, II și III din Regulamentul (CEE) nr. 2092/91 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*. Dispozițiile punctului 6 din partea C a anexei intră în vigoare la șase luni de la data acestei publicări.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 23 septembrie 1993.

Pentru Comisie

René STEICHEN

Membru al Comisiei⁽¹⁾ JO L 198, 22.7.1991, p. 1.⁽²⁾ JO L 25, 2.2.1993, p. 5.

ANEXĂ

A. La anexa I, secțiunea „Vegetale și produse vegetale” se modifică după cum urmează.

1. La punctul 2 ultimul paragraf, „preparate biodinamice” se elimină și se adaugă următorul text:

„Preparatele denumite «preparate biodinamice» din pudră de rocă, gunoi de fermă sau vegetale pot fi utilizate și în scopurile prevăzute de prezentul punct.”

2. Se adaugă punctul 4 următor:

„4. Recoltarea vegetalelor comestibile și a unor părți din acestea care cresc spontan în zonele naturale, în păduri și zone agricole, este considerată ca o metodă de producție ecologică, cu condiția ca:

- aceste zone să nu facă obiectul unor tratamente cu alte produse decât cele menționate de anexa II, în decursul unei perioade de trei ani înainte de recoltare;
- recoltarea să nu afecteze stabilitatea habitatului natural și supraviețuirea speciilor în zona de recoltare.”

B. La anexa II partea A, la tabel se adaugă următorul produs:

Denumire	Descriere, cerințe privind compoziția, condiții de utilizare
„Clorură de calciu	Tratamentul frunzelor de măr, după punerea în evidență a unei carențe de calciu și/sau magneziu; necesitate recunoscută de către un organism de control.”

C. Anexa III se modifică după cum urmează.

1. Titlul părții A se înlocuiește cu textul următor:

„A. Vegetale și produse vegetale provenind din producția agricolă sau recoltă.”

2. Punctul 2 al părții A se înlocuiește cu următorul text:

„2. Atunci când sistemul de control este pus în aplicare pentru prima dată, producătorul, chiar în cazul în care activitatea sa este limitată la recoltarea vegetalelor care cresc în mod spontan, și organismul de control stabilesc:

- o descriere completă a unității cu indicarea locului de stocare și de producere și parcelelor de pământ și/sau a suprafețelor de recoltă și, după caz, a locurilor unde sunt efectuate anumite operații de transformare și/sau ambalare;
- toate măsurile concrete care trebuie luate de către producător la nivelul unității sale pentru a asigura respectarea dispozițiilor prezentului regulament
- și în cazul recoltării vegetalelor crescute în mod spontan, garanțiile oferite de către terți, după caz, pe care producătorul le poate furniza pentru a asigura respectarea dispozițiilor anexei I punctul 4.

Descrierea și măsurile în cauză sunt indicate într-un raport de control contrasemnat de producătorul respectiv.

De asemenea, raportul menționează:

- data ultimei aplicări pe parcelele și/sau pe suprafețele de recoltă respective a produselor a căror utilizare nu este compatibilă cu dispozițiile articolului 6 alineatul (1) litera (b);
- angajamentul producătorului de a efectua operațiunile în conformitate cu articolele 5 și 6 și de a accepta, în caz de infrațiune, aplicarea măsurilor menționate la articolul 9 alineatul (9) și, după caz, la articolul 10 alineatul (3).”

3. Punctul 8 al părții A se înlocuiește cu următorul text:

„8.1. Produsele menționate la articolul 1 pot fi transportate către alte unități, inclusiv către comercianți cu ridicata și cu amănuntul, numai în ambalaje sau containere închise, astfel încât să împiedice substituirea conținutului lor, prevăzute cu o etichetă care conține, fără să aducă atingere altor indicații prevăzute de dispozițiile de reglementare:

- (a) numele și adresa persoanei responsabile pentru producerea sau prepararea produsului sau, în cazul în care un alt vânzător este menționat, o declarație care să permită unității destinate și organismului de control să identifice în mod clar persoana responsabilă pentru producerea produsului;
- (b) denumirea produsului, inclusiv o trimitere la metoda de producție ecologică, în conformitate cu articolul 5.

8.2. Cu toate acestea, închiderea ambalajului sau a recipientelor nu este necesară, în cazul în care transportul se efectuează:

- (a) între un producător și un alt comerciant care sunt ambii supuși sistemului de control menționat la articolul 9 și
- (b) în cazul în care produsele sunt însoțite de un document conținând informațiile solicitate în temeiul punctului 8.1.”

4. Ultimul alineat al punctului 1 din partea B se înlocuiește cu următorul text:

„De asemenea, raportul trebuie să conțină angajamentul comerciantului de a efectua operațiunile astfel încât să respecte dispozițiile articolului 5 și să accepte, în caz de infracțiune, aplicarea măsurilor menționate la articolul 9 alineatul (9) și, după caz, la articolul 10 alineatul (3).”

5. Punctul 6 din partea B se înlocuiește cu următorul text:

„6. Produsele menționate la articolul 1 pot fi transportate către alte unități, inclusiv comercianți cu ridicata și cu amănuntul, numai în ambalaje și containere închise, astfel încât să împiedice substituirea conținutului lor, prevăzute cu o etichetă care conține, fără să aducă atingere altor indicații prevăzute de dispozițiile de reglementare:

- (a) numele și adresa persoanei responsabile pentru producerea sau prepararea produsului sau, în cazul în care un alt vânzător este menționat, o declarație care să permită unității destinate și organismului de control să identifice în mod clar persoana responsabilă pentru producerea produsului;
- (b) denumirea produsului, inclusiv o trimitere la metoda de producție ecologică, în conformitate cu articolul 5.

La primirea unui produs menționat la articolul 1, operatorul verifică închiderea ambalajului și a containerului, atunci când acest lucru este cerut și prezența indicațiilor menționate la paragraful anterior, la partea A punctul 8.1 sau la partea C punctul 8. Rezultatul acestei verificări este explicit menționat în rapoartele menționate în partea B punctul 2. În cazul în care verificarea dă naștere unor dubii cu privire la proveniența produsului de la un comerciant supus sistemului de control menționat la articolul 9, acest produs nu poate face obiectul unei transformări sau ambalări decât după eliminarea acestor dubii, cu excepția cazului în care este introdus pe piață fără indicații referitoare la metoda de producție ecologică.”

6. Se adaugă următoarea parte:

„C. Importatori de produse vegetale și de alimente compuse în principal din produse vegetale care provin din țări terțe

1. Atunci când normele privind controlul sunt puse în aplicare pentru prima dată, importatorul și organismul de control stabilesc:

- o descriere completă a localurilor importatorului și a activităților sale de import, indicând, pe cât posibil, punctele de intrare a produselor în Comunitate și orice altă instalație pe care importatorul intenționează să o utilizeze în vederea depozitării produselor importate;
- toate măsurile concrete care trebuie luate de importator pentru a asigura respectarea prezentului regulament.

Descrierea și măsurile respective sunt indicate într-un raport de control contrasemnat de importator.

De asemenea, raportul conține angajamentul importatorului:

- de a efectua operațiunile de import cu respectarea dispozițiilor articolului 11 și de a accepta, în caz de infracțiune, aplicarea măsurilor menționate la articolul 9 alineatul (9);
- de a se asigura că instalațiile de depozitare pe care importatorul le va utiliza sunt disponibile pentru a fi controlate de către organismul de control sau, în cazul în care aceste instalații de depozitare sunt situate într-un alt stat membru sau într-o altă regiune, de către organismul de control autorizat pentru controlul în acel stat membru sau în acea regiune.

2. Trebuie să fie ținută o contabilitate scrisă pentru a permite organismului de control să traseze, pentru fiecare lot de produse menționate la articolul 1, importat dintr-o țară terță:

- originea, natura și cantitatea lotului respectiv și, la cererea organismului de control, orice informații privind normele de transport de la exportatorul din țara terță până la localurile sau instalațiile de antrepozitare ale importatorului;
- natura, cantitățile și destinatarii lotului respectiv, precum și, la cererea organismului de control, orice informații privind normele de transport de la instalațiile de stocare sau de la localurile importatorului până la destinatari.

3. Importatorul informează organismul de control cu privire la fiecare lot importat în Comunitate, oferind toate informațiile pe care acest organism sau această autoritate le-ar putea cere, precum o copie a certificatului de control pentru importul produselor obținute printr-o metodă de producție ecologică. Atunci când produsele respective circulă într-un stat membru sau într-o regiune, altele decât cele pentru care organismul de control a fost autorizat, acest organism poate transmite informațiile către organismul autorizat pentru controlul în acel stat membru sau în acea regiune, în scopul efectuării controlului la fața locului al lotului importat.
4. În cazul în care produsele importate, menționate la articolul 1, sunt antrepozitate în instalații de depozitare unde alte produse agricole sau alimentare sunt de asemenea transformate, antrepozitate sau ambalate:
 - produsele menționate la articolul 1 trebuie ținute separat de celelalte produse agricole și/sau alimentare;
 - trebuie luate toate măsurile pentru a asigura identificarea loturilor și pentru a evita amestecul cu produsele care nu au fost obținute în conformitate cu normele prevăzute de prezentul regulament.
5. Pe lângă vizitele de control anunțate, organismul de control trebuie să efectueze cel puțin o dată pe an un control fizic complet al localurilor importatorului și, după caz, și al unei selecții din celelalte instalații de depozitare utilizate de importator.

Organismul de control verifică contabilitatea scrisă menționată la punctul C.2 și certificatele menționate la articolul 11 alineatul (1) litera (b) și alineatul (3). Se pot preleva probe pentru a verifica dacă există produse neautorizate în temeiul prezentului regulament. Cu toate acestea, acestea trebuie prelevate atunci când se suspectează utilizarea unor produse neautorizate. După fiecare vizită trebuie întocmit un raport de control, contrasemnat de către persoana responsabilă pentru unitatea controlată.

6. În scopul controlului, importatorul asigură accesul organismului de control la localurile sale, precum și la contabilitatea scrisă și la documentele justificative relevante, în special la certificatele de import. Acesta furnizează organismului de control orice informație necesară în scopul controlului.
7. Produsele menționate la articolul 1 sunt importate dintr-o țară terță în ambalaje sau în containere corespunzătoare, închise astfel încât să se împiedice substituirea conținutului și însoțite de o identificare a exportatorului și a tuturor celorlalte mărci și numere care servesc la identificarea lotului cu certificatul de control.

La primirea unui produs menționat la articolul 1, importat dintr-o țară terță, comerciantul verifică închiderea ambalajului sau a containerului și conformitatea identificării lotului cu certificatul menționat la articolul 11 alineatul (1) litera (b) sau cu un certificat similar, în cazul în care este cerut de către autorități în conformitate cu normele adoptate în temeiul articolului 11 alineatul (6). Rezultatul acestei verificări este menționat explicit în contabilitatea scrisă menționată la punctul C.2. În cazul în care controlul dă naștere unei îndoieli cu privire la originea produsului provenit dintr-o țară terță sau de la un exportator dintr-o țară terță neacceptată în temeiul articolului 11, produsul nu poate fi introdus pe piață sau transformat ori ambalat decât după eliminarea acestui dubiu, cu excepția cazului în care este introdus pe piață fără indicații referitoare la metoda de producție ecologică.

8. Produsele menționate la articolul 1 pot fi transportate către alte unități, inclusiv către comercianți cu ridicata și cu amănuntul, numai în ambalaje sau containere închise astfel încât să împiedice substituirea conținutului lor și prevăzute cu o etichetă conținând, fără a aduce atingere altor indicații prevăzute de dispozițiile de reglementare:
 - (a) numele și adresa importatorului produsului sau o declarație care să permită unității destinate și organismului de control să identifice în mod clar importatorul produsului;
 - (b) denumirea produsului, inclusiv o trimitere la metoda de producție ecologică, în conformitate cu articolul 5.”